



**Instruction manual**  
**Originalbetriebsanweisung**  
**Notice d'utilisation**



**trapper AN45**

Type 10867

**trapper AN80**

Type 10866

**trapper AN120**

Type 10865



**EN**

**Instruction manual**  
Electric Fencer

**DE**

**Originalbetriebsanleitung**  
Elektrozaungerät

**FR**

**Notice d'utilisation**  
Électrificateur de clôture

**PL**

**Instrukcja eksploatacji**  
Urządzenie ogrodzenia elektrycznego

**ES**

**Instrucciones de servicio**  
Valla eléctrica

**PT**

**Manual de instruções**  
Cerca Eléctrica

DE


## Originalbetriebsanleitung trapper AN45 | AN80 | AN120



in Verbindung mit den Errichtungs- und Sicherheitshinweisen für Elektrozaungeräte SECURA ANIMAL oder SECURA SECURITY ([www.horizont.com/securaanimal](http://www.horizont.com/securaanimal) oder [www.horizont.com/securasecurity](http://www.horizont.com/securasecurity))

**Das Weidezaungerät muss vor jedem Eingriff ausgeschaltet werden!**

### Montage und Anschluss:

Das Gerät kann wahlweise an einer Wand oder einem soliden Pfahl montiert werden. Der Erdungsstab (Längsstab) muss an einer feuchten Stelle möglichst tief in den Boden eingeschlagen und mit einem korrosionsfesten Draht mit der Erdklemme (  ) des Gerätes verbunden werden. (Seite 2)

### Inbetriebnahme 12 V Akku (fig. 4):

Gerät an 12V Akku anschließen ( rot + / schwarz - ), dabei auf saubere Polklemmen und richtige Polarität achten. Nur aufladbare 12V-Blei-Batterien verwenden, Bleibatterien nur in gut belüfteten Räumen laden. Nach einigen Sekunden hört man ein gleichmäßiges Ticken, das Gerät ist in Betrieb. Bei falscher Polarität läuft das Gerät nicht an. Eine Control LED leuchtet im Takt der Impulse auf.

Der Akku sollte bei einer Spannung von 11,9 Volt (entspricht einer Entladung von etwa 60%) nachgeladen werden. Entladen Sie den Akku nicht tiefer als bis zu einer Spannung von 11,7 Volt (entspricht einer Entladung von etwa 80%).

### Inbetriebnahme 230 V Netz (fig. 3):

☛☐☚ Verwenden Sie für den Betrieb im 230V Netz ausschließlich das mitgelieferte Netzteil **47PSU0009EU/UK** oder als Alternative **47PSU-0008EU/UK**, so wie es vorne auf dem Gerät angegeben ist! Nach einigen Sekunden hört man ein gleichmäßiges Ticken, das Gerät ist in Betrieb. Eine Control LED leuchtet im Takt der Impulse auf.

#### Erdung:

Eine gute Erdung des Weidezaungerätes ist äußerst wichtig für den einwandfreien Betrieb und die optimale Leistung des Gerätes, deshalb soll die Erdung an einer möglichst feuchten und bewachsenen Stelle vorgenommen werden. Mindestens einen 1m langen Erdstab und/oder weitere 1 oder 2 längere Erdstäbe einsetzen. Die Betriebserde der Elektrozaunanlage muss von der Schutz- und Betriebserde des Netzes im Hof getrennt sein (Abstand mind. 10m).



#### Service:

Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Personen durchgeführt werden. Es sind nur die vom Hersteller vorgeschriebenen Ersatzbauteile zu verwenden.

**Technische Änderungen vorbehalten!**

EN


## Operating instruction for electric fence controller trapper AN45 | AN80 | AN120




in connection with safety hints SECURA ANIMAL or SECURA SECURITY ([www.horizont.com/securaanimal](http://www.horizont.com/securaanimal) or [www.horizont.com/securasecurity](http://www.horizont.com/securasecurity))

**Energizer has to be turned OFF before any intervention!**

### Installation and connection:

The controller can be mounted alternatively onto a wall or a solid post. The earth stake must be inserted into the ground as far as possible at a moisty place and must be connected to the earth terminal (  ) of the controller by means of a noncorrosive wire.

Connect the fence connecting lead to the fence terminal (  ) - page 2  
The controller is water protected only when being installed acc. the instructions. Protect from bright sunshine. Do not operate the energizer when laying on the ground.

When using 230V, the machine and the line adapter need to be installed in a waterproof area.

### Operation 12V (see fig. 4):

Connect the controller to a 12V wet battery ( red + / black - ), ensure that the terminals are absolutely clean and the polarity is correct. Use only rechargeable 12V- lead-acid batteries, during charging lead-acid batteries must be placed in a well-ventilated area. After a few seconds a slight tic-tac can be heard. The fence voltage level flashes with the pulses. In case of wrong polarity the controller will not operate.

The battery should be recharged at a voltage of 11.9 volts (corresponding to a discharge of approx. 60%). Do not discharge the battery deeper than a voltage of 11.7 volts (corresponding to a discharge of approx. 80 %).

### Operation 230V (see fig. 3):

☛☐☚ For the connection with mains (230V) use only the delivered Power Supply 47PSU0009EU/UK or an alternative 47PSU0008EU/UK as indicated on the front of the electric fence energizer.

After a few seconds a slight tic-tac can be heard. The fence voltage level flashes with the pulses. In case of wrong polarity the controller will not operate.

#### Grounding:

For a faultless operation and to obtain best possible output a good grounding is very important. Therefore the grounding must be made at a rather moisty and overgrown place.

Minimum an 1m earth stake ( e.g. 12mm  $\varnothing$  ) and / or additional 1 – 2 longer earth stakes shall be used. With long fences and on dry soil a ground return wire with intermediate groundings (every 50 m) is necessary. The distance between the system earth and the protective system earth of the supply net work shall be at least 10 m.

**SERVICE:**

Repair is only to be made by qualified service personnel.  
Only by the manufacturer commanded replacement parts must be used.

**Subject to technical alterations !**

FR

**Mode d'emploi pour électrificateur trapper AN45 | AN80 | AN120**

en relation avec les conseils de sécurité SECURA ANIMAL  
ou SECURA SECURITY ([www.horizont.com/securaanimal](http://www.horizont.com/securaanimal) ou  
[www.horizont.com/securasecurity](http://www.horizont.com/securasecurity))

**L'appareil de clôture électrique doit être coupé avant chaque intervention!****Montage et raccordement:**

L'appareil peut être monté au choix sur un mur ou sur un piquet solide.  
Le piquet de mise à la terre doit être enfoncé le plus profond possible dans  
le sol à un endroit humide et relié à la borne de terre (⊥) de l'électrificateur  
par un fil non corrosif. Raccorder le câble de raccordement de la clôture  
(⚡). page 2

Il n'est protégé de l'humidité que lors par un montage correct. Ne pas  
exposé directement du soleil. Ne pas mettre en marche l'appareil couché  
sur le sol.

Lors de l'utilisation sur secteur 230V, veillez à ce que les appareils et  
adaptateurs soient installés en zone imperméable.

**Mise en service et contrôle l'accumulateur 12V (fig. 4):**

Raccorder l'accumulateur 12V, veiller à ce que les bornes polaires soient  
propres et à la bonne polarité (rouge + / noir -).  
Utilisez seulement 12V batteries-Gel-Plomb (rechargeables), les batteries-  
Gel-Plomb doivent être placées dans un espace ventilé. Quelques secondes  
après on entend un tic-tac régulier, l'appareil est en marche. Les lampes  
témoin clignotent au rythme des impulsions électriques.

Il faut recharger l'accumulateur avec une tension de 11,9 volt (cela corres-  
pond un déchargement de 60% env.) Ne déchargez jamais l'accumulateur  
plus profond que 11,7 volt. (cela correspond un déchargement de 80% env.)

**Mise en service et contrôle avec le réseau électrique 230V AC (fig. 3):**

⚡ Pour la connexion avec le réseau électrique (230V AC) utilisez uni-  
quement le bloc d'alimentation livré 47PSU0009EU ou 47PSU0008EU  
alternatif comme indiqué sur la façade la clôture électrique.  
Quelques secondes après on entend un tic-tac régulier, l'appareil est en  
service. Les lampes témoin clignotent au rythme des impulsions électriques.

**Vérification de la prise de terre:**

Une bonne prise de terre est particulièrement importante pour le bon fonctionnement et la performance maximum de  
l'électrificateur; c'est pourquoi la prise de terre doit être faite à un endroit le plus humide possible et couvert de végétation. La  
distance entre électrificateur/piquet de terre et la prise de terre sur laquelle est branché l'électrificateur doit être d'au moins  
10 m.

**La Maintenance:**

Les réparations ne doivent être faites que par des personnes qualifiées.  
Utiliser uniquement les pièces détachées et composants du fabricant.

**Sous réserve de changements techniques!**

ES

**INSTRUCCIONES DE USO trapper AN45 | AN80 | AN120**

en combinación con las indicaciones de instalación y seguridad  
para dispositivos de valla eléctrica SECURA ANIMAL o  
SECURA SECURITY ([www.horizont.com/securaanimal](http://www.horizont.com/securaanimal) o  
[www.horizont.com/securasecurity](http://www.horizont.com/securasecurity))

**¡La valla para pastos debe ser desconectada antes de la intervención!****MONTAJE Y CONEXIÓN:**

Montar el dispositivo en un punto en los posible húmedo. La varilla de pue-  
ta a tierra (varilla longitudinal) debe ser clavada en un punto húmedo, en lo  
posible profundo, y ser conectado con un alambre resistente a la corrosión  
con el borne de puesta a tierra (⊥) del dispositivo. Conectar el conductor del  
vallado al borne con el símbolo de rayo (⚡).

**PUESTA EN MARCHA CON ACUMULADOR DE 12 VOLT (fig. 4):**

Conectar a un acumulador de 12V (rojo+ / negro-), en este caso se debe  
cuidar de la polaridad correcta y la limpieza de los bornes de los polos. Tras  
algunos segundos se escucha un tic-tac uniforme, el aparato está en ser-  
vicio. En caso de polaridad errónea el aparato no funciona. La lámpara de  
control de la valla se enciende en el mismo tiempo que el del ritmo de los  
impulsos eléctricos.

El acumulador debería ser recargado encuaneto el voltaje alcance los 11,9 V  
( corresponde a una descarga de 60%). No deje descargar el acumulador a  
un voltaje de menos de 11,7 V ( corresponde a una descarga de 80%).

**Inbetriebnahme 230 V Netz (fig. 3):**

⚡ ¡Utilice para el servicio en la red de 230V exclusivamente la fuente de  
alimentación 47PSU0009EU/UK o 47PSU0010EU/UK, así como está  
indicado delante sobre el dispositivo! Tras algunos segundos se escucha un  
tic-tac uniforme, el aparato está en servicio. La lámpara de control de la  
valla se enciende en el mismo tiempo que el del ritmo de los impulsos  
eléctricos.

#### PUESTA A TIERRA:

Una buena puesta a tierra de la valla de pastos es extremadamente importante para un servicio impecable y una prestación óptima del dispositivo, por esta razón la puesta a tierra debe ser realizada en lo posible en un punto húmedo y cubierto de plantas. Como mínimo emplear una varilla de puesta a tierra de 1m y/o 1 o 2 varillas de puesta a tierra adicionales. La puesta a tierra de servicio de la instalación de la valla eléctrica debe estar separada de la puesta a tierra de protección y servicio de la red en la granja (distancia mín. 10 m).



#### Servicio:

Sólo personal de servicio cualificado puede efectuar las reparaciones. Sólo se deben usar piezas de repuesto del fabricante.

### ¡Modificaciones técnicas reservadas!

PL

### Instrukcja obsługi elektryzatora trapper AN45 I AN80 I AN120



Instrukcja eksploatacji w połączeniu z zasadami instalacji i zasadami bezpieczeństwa urządzeń ogrodzenia elektrycznego SECURA ANIMAL lub SECURA SECURITY ([www.horizont.com](http://www.horizont.com))

**Urządzenie ogrodzenia pastwiska musi zostać wyłączone przed każdą ingerencją!**

#### Montaż i podłączanie:

Urządzenie można montować do wyboru na ścianie lub na solidnym słupie. Pręt uziemiający (pręt podłużny) należy wbić w wilgotnym punkcie możliwie głęboko w grunt i połączyć za pośrednictwem odpornego na korozję drutu z zaciskiem uziemiającym (  $\perp$  ) urządzenia. (strona 2).

#### Uruchomienie z akumulatorem 12 V (rys. 4):

Podłączyć urządzenie do akumulatora 12 V (czerwony + / czarny - ), zwracając uwagę na czystość zacisków biegunów i prawidłową polaryzację. Stosować tylko akumulatory ołowiowe 12 V z możliwością ładowania; akumulatory ołowiowe ładować tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Po kilku sekundach słychać równomierne tykanie – urządzenie pracuje. W przypadku nieprawidłowej polaryzacji urządzenie nie uruchamia się. Dioda kontrolna LED zaświeca się w rytm impulsów. Akumulator należy doładować przy napięciu 11,9 V (odpowiada rozładowaniu w przybliżeniu do poziomu 60%). Nie rozładowywać akumulatora bardziej niż do napięcia 11,7 V (odpowiada rozładowaniu w przybliżeniu do poziomu 80%).

#### Uruchomienie z siecią 230 V (rys. 3):

Do pracy w sieci 230 V stosować wyłącznie dołączony zasilacz **47PSU0009EU/UK** lub jako alternatywę **47PSU0008EU/UK** – zgodnie z informacjami podanymi z przodu na urządzeniu!

Po kilku sekundach słychać równomierne tykanie – urządzenie pracuje. Dioda kontrolna LED zaświeca się w rytm impulsów.

#### Uziemienie:

Dobre uziemienie urządzenia ogrodzenia elektrycznego jest nadzwyczaj ważne dla jego nienagannego funkcjonowania oraz optymalnych parametrów, dlatego też uziemienia należy dokonać możliwie w wilgotnym i zarośniętym miejscu. Zastosować pręt ziemny o długości co najmniej 1 m i/lub 1 lub 2 kolejne dłuższe pręty. Uziemienie robocze instalacji ogrodzenia elektrycznego powinno być oddzielone od uziemienia ochronnego i roboczego sieci w gospodarstwie (odległość co najmniej 10 m).



#### Serwis:

Napraw mogą dokonywać wyłącznie odpowiednio wykwalifikowane osoby. Stosować wyłącznie części zamienne zalecane przez producenta.

### ZMIANY TECHNICZNE!

PT

### Manual de instruções para a cerca eléctrica trapper AN45 I AN80 I AN120



em combinação com as indicações de implementação e de segurança para cercas eléctricas SECURA ANIMAL ou SECURA SECURITY ([www.horizont.com/securaanimal](http://www.horizont.com/securaanimal) ou [www.horizont.com/securasecurity](http://www.horizont.com/securasecurity))

**A vedação deve ser desligada antes da realização de qualquer intervenção!**

#### Montagem e ligação:

O aparelho pode ser montado opcionalmente numa parede ou num pilar sólido. A haste de terra (haste longitudinal) deve ser cravada o mais fundo possível no solo, num local húmido, e ligada ao terminal de terra (  $\perp$  ) do aparelho com um arame resistente à corrosão. (página 2)

#### Colocação em funcionamento bateria de 12 V (fig. 4):

Ligar o aparelho à bateria de 12V (vermelho + / preto - ), ter em atenção os terminais polares limpos e a polaridade correta. Utilizar apenas baterias de chumbo de 12V recarregáveis, apenas carregar as baterias de chumbo em espaços bem ventilados. Após alguns segundos ouve-se um „tique-taque“ regular: o aparelho está a funcionar. Em caso de polaridade incorreta o aparelho não arranca. Um LED de controlo acende no ciclo dos impulsos. A bateria deveria ser recarregada com uma tensão de 11,9 Volt (corresponde a uma descarga de aprox. 60%). Não descarregue a bateria mais do que até uma tensão de 11,7 Volt (corresponde a uma descarga de aprox. 80%).

#### Colocação em funcionamento rede 230 V (fig. 3):

Para o funcionamento numa rede de 230V utilize exclusivamente a fonte de alimentação fornecida juntamente **47PSU0009EU/UK** ou como

alternativa **47PSU0008EU/UK**, tal como se encontra indicado na parte da frente do aparelho! Após alguns segundos ouve-se um „tique-taque“ regular: o aparelho está a funcionar. Um LED de controlo acende no ciclo dos impulsos.

**Ligação à terra:**

Uma boa ligação à terra do aparelho de cerca para gado é extremamente importante para um funcionamento sem problemas e para uma prestação ideal do aparelho, como tal, a ligação à terra deve ser efetuada no local mais húmido e vegetado possível. Inserir uma estaca para terra de, pelo menos 1 metro de comprimento e/ou mais 1 ou 2 estacas para terra mais longas. O borne de terra do sistema de cerca eletrificada deve ser desconectado da terra de proteção e do borne de terra da corrente elétrica da quinta (distância mínima de 10 metros).



**Serviços:**

Os serviços de reparo devem ser realizados por pessoas certificadas. Devem-se utilizar apenas peças de reposição do fabricante.

**Reservado o direito a alterações técnicas!**

**EN** Spare parts

**ES** repuesto

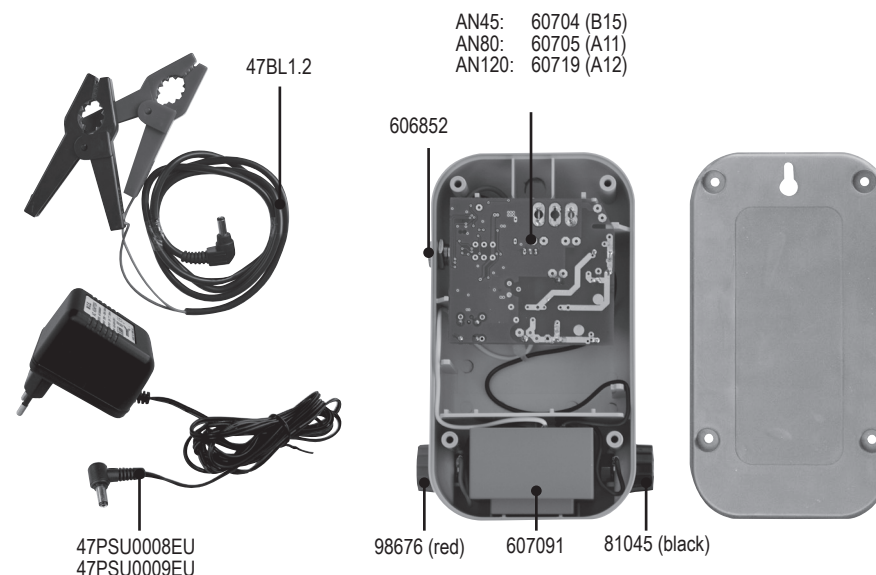
**DE** Ersatzteile

**PL** Części zamienne

**FR** Pièces détachées

**PT** Peças de substituição

**Fig. 1**



**trapper AN45**

Type 10867

attestation

**APAVE 7961108-001-1/A**

**trapper AN80**

Type 10866

attestation

**APAVE 7961108-001-1/B**

**trapper AN120**

Type 10865

attestation

**APAVE 7961108-001-1/C**



Fig. 2

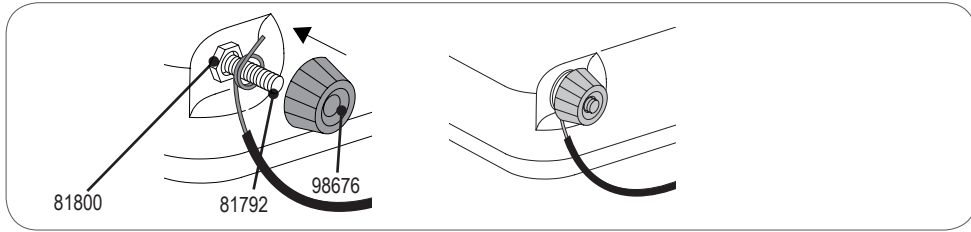
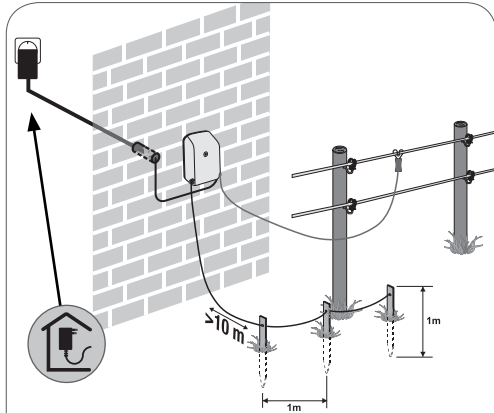


Fig. 3



- EN For 230V operation the energizer should be and the adapter must be installed in a room protected from moisture.
- DE Bei 230V Betrieb sollte das Gerät und muss der Netzadapter in einem vor Feuchtigkeit geschützten Raum installiert werden.
- FR Pour un bon fonctionnement sur le 230V, l'électrificateur et l'adaptateur doivent être installés dans une pièce à l'abri de l'humidité.
- ES En servicio con 230 V el aparato debería y la fuente de alimentación tiene que ser instalada en un recinto protegido de la humedad.
- PL W przypadku zasilania 230 V urządzenie powinno, a adapter sieciowy musi zostać zainstalowany w pomieszczeniu chronionym przed wilgocią.
- PT For 230V operation the energizer should be and the adapter must be installed in a room protected from moisture.

Fig. 4

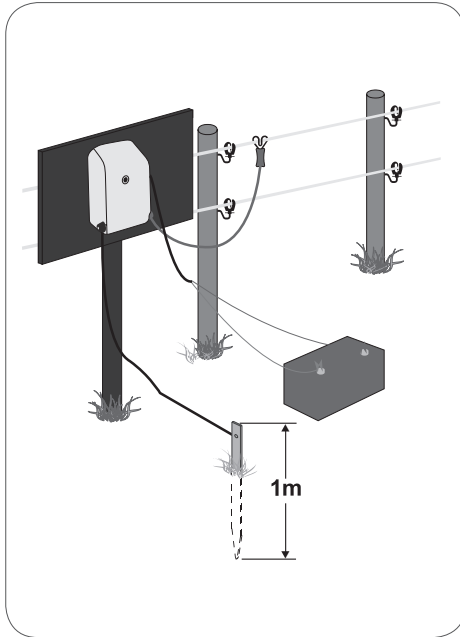
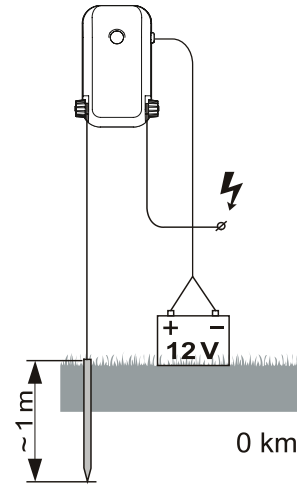
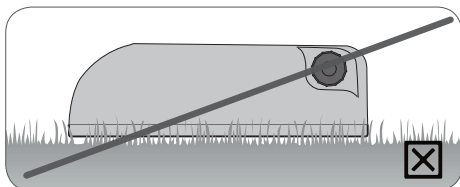


Fig. 5



TRAPPER AN8: Type 10867, 12V  $\frac{DC}{-}$ , 50 mA / 0,8 J  
 TRAPPER AN12: Type 10866, 12V  $\frac{DC}{-}$ , 90 mA / 1,2 J  
 TRAPPER AN24: Type 10865, 12V  $\frac{DC}{-}$ , 145 mA / 2,4 J

		0 km	0,25 km 1 M $\Omega$	0,25 km 500 $\Omega$	5 km 5 k $\Omega$	5 km 500 $\Omega$
trapper AN45	max. 7900 V	~ 7900 V	~ 3300 V	~ 4200 V	~ 2100 V	
trapper AN80	max. 8400 V	~ 8400 V	~ 3600 V	~ 4800 V	~ 2500 V	
trapper AN120	max. 8600 V	~ 8600 V	~ 4000 V	~ 5800 V	~ 3200 V	

CEE:

- EN max. fence line length DE max. Zaunlänge
- FR longueur électrifiée ES máxima longitud del vallado
- PL Maks. długość ogrodzenia PT Comprimento máximo da cerca

trapper AN120 = 12 km	trapper AN120 = 12 / 3 km
trapper AN80 = 8 km	trapper AN80 = 8 / 3 km
trapper AN45 = 4 km	trapper AN45 = 4 / 3 km

- EN Subject to technical alterations! DE Technische Änderungen vorbehalten!
- FR Sous réserve de changement techniques! ES ¡Modificaciones técnicas reservadas!
- PL Zmiany techniczne zastrzeżone! PT Reservado o direito a alterações técnicas!



**Instruction manual**  
**Originalbetriebsanweisung**  
**Notice d'utilisation**

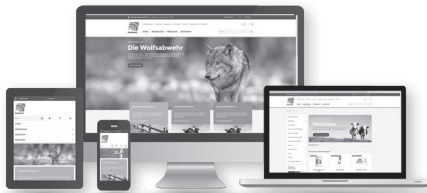


**Website**

Discover our website and find more products, highlights, campaigns, movies, tips and more. We look forward to your visit!

Entdecken Sie unsere Website und finden Sie weitere Artikel, Highlights, Aktionen, Filme, Tipps uvm. Wir freuen uns auf Sie!

 [www.horizont.com](http://www.horizont.com)



**Advisor electric fencing**  
**Ratgeber „Weidezaun“ I**

By means of our electric fence advisor you can receive useful information about how to arrange a reliable electric fence system.

Erhalten Sie in unserem Ratgeber „Weidezaun“ wertvolle Informationen darüber, wie Sie Ihren Weidezaun hütensicher konstruieren und aufbauen.

 [www.horizont.com/ACratgeberWeidezaun](http://www.horizont.com/ACratgeberWeidezaun)




**Electric fencing catalogue**  
**Weidezaun-Katalog I**


horizont offers a comprehensive range of electric fencing material. Please don't hesitate to ask for a catalogue or have a look at our website to download it.

horizont bietet auch ein umfangreiches Sortiment an Weidezaunbedarf – auf unserer Website können Sie den Katalog downloaden oder kostenlos anfordern!

 [www.horizont.com/ACkataloge](http://www.horizont.com/ACkataloge)

horizont group gmbh  
 Animal Care  
 Homberger Weg 4-6  
 34497 KORBACH GERMANY

 +49 (0) 56 31 / 5 65 - 1 00

 +49 (0) 56 31 / 5 65 - 1 20

 [agrar@horizont.com](mailto:agrar@horizont.com)  
[horizont.com](http://horizont.com)



All data is made subject to sentences mistakes and literal mistakes, subject to product changes and falsity. Reprint, even in extracts and use of the pictures only with written permission by horizont group gmbh.

Alle Angaben erfolgen vorbehaltlich Satz- und Druckfehler. Preisänderungen, Produktänderungen und Irrtum vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise und Verwendung der Bilder nur mit schriftlicher Genehmigung der horizont group gmbh.